

JÍDELNÍ LÍSTEK МЕНЮ

PŘEDKRMY · ЗАКУСКИ

- | | | |
|----|---|----------|
| 1. | Nadívané vepřové koleno s marmeládou z červené cibule
a s domácím opraženým koláčem
Рулет из свиной рульки с конфитюром из красного лука и сдобным домашнимкалачом | 3 300 Ft |
| 2. | Losos zrající v soli se salátem z limetek a kaparů a s vícezrnným domácím toastem
Лосось, маринованный в соли, салат с лаймом и каперсами, домашние многозерновые
тосты | 3 500 Ft |

POLÉVKY СУПЫ

- | | | |
|----|--|----------|
| 3. | Bohatá slepičí polévka s krupicovými noky
Куриный бульон со щедрой заправкой и манными клецками | 2.300 Ft |
| 4. | Chřestová krémová polévka s tvarohovými knedlíčky s koprem
Крем-суп из спаржи с творожными клецками и укропом | 2.300 Ft |
| 5. | Balatonská rybí polévka v hliněné misce
Балатонская уха в горшочке | 4.200 Ft |
| 6. | Gulášová polévka v hliněné misce
Суп-гуляш в горшочке | 4.200 Ft |

SALÁTOVÉ MÍSY · САЛАТ-АССОРТИ

- | | | |
|----|--|----------|
| 7. | Grilovaná kuřecí prsíčka na salátovém lůžku se semínky,
s hořčicovo-medovým dressinkem
Поджаренная на гриле куриная грудка на ложе из овощного салата с семенами
и горчично-медовой заправкой | 3 900 Ft |
| 8. | Vitaminový salát s dýňovým olejem
Витаминный салат с маслом из семян тыквы | 3 500 Ft |
| 9. | S mandlemi grilovaný uzený sýr Csero' s čekankovým salátem s jablky a hruškami
Поджаренный на гриле с миндалем копченый сыр Джерси с салатом из цикория,
яблока и груши | 4 900 Ft |

RYBY · РЫБА

- | | |
|---|----------|
| 10. Filet z candáta na roštu s brokolicovým pyré v dýňovém oleji, salsa ze sušených rajčat
Филе судака на гриле с пюре из брокколи на тыквенном масле и сальсой из вяленых томатов | 6 500 Ft |
| 11. Pstruh pečený vcelku se špenátovým rizotem a pečeným česnekem
Форель, запеченная целиком с чесноком, с ризотто и шпинатом | 6 500 Ft |

HLAVNÍ JÍDLA · ВТОРОЕ БЛЮДО

- | | |
|---|-----------|
| 12. „Dödölle“ (bramborové nočky) ze Zaly v hliněné misce
s opraženou slaninou z mangalice a se zakysanou smetanou
Жареные картофельные галушки по-залайски в глиняном блюде с поджаркой из сала и сметаной | 4 100 Ft |
| 13. Kuřecí prsní plátky plněné zrajícím sýrem s ořechy v schwarzwaldské šunce
s vícezrnným salátem a domácími steakovými bramborami
Филе куриной грудки, завернутое в ломтики ветчины «Шварцвальд», с начинкой из зрелого сыра с грецкими орехами, свежий салат с семечками домашний стек-картофель | 5 500 Ft |
| 14. Pečené husí stehno s zelí s louží
Гусиная ножка капуста с лужей | 6 900 Ft |
| 15. Filé z kuřecího stehýnka s „žehlenou kůžičkou“ se smaženým salátem,
jablečným salátem coleslaw a bramborovým pyré s pažitkou
«Цыпленок табака» из филе куриных окорочков на коже, с жареным салатом романо, салатом из капусты с майонезом и яблоком, картофельным пюре со шнитт-луком | 4 800 Ft |
| 16. Celá pečená vepřová panenka, smažené kuličky mozzarelového rizota,
chřestové ragu
Целая жареная свиная вырезка, жареные шарики ризотто с моцареллой, рагу из спаржи | 6 500 Ft |
| 17. V pivu marinované vepřové koleno s bavorským zelím a ubrouskovým knedlíkem
Маринованная в пиве свиная рулька с тушеной капустой по-баварски и картофельными шариками | 5 900 Ft |
| 18. Novězí perkelt na červeném víně s bramborovými nočky „dödölle“
Поджарка из говядины, приготовленная с красным вином, с жареными картофельными галушками | 5 900 Ft |
| 19. Obalovaná vepřová kotleta s bramborami opékanými na pánvi
Зажаренная в сухариках свиная грудинка с подрумяненным на сковороде картофелем | 4 800 Ft |
| 20. Jarní míchaný degustační talíř pro 2 osoby
(Kuřecí prsní řízek s česnekem, bazalkou, sous-vide žebry, grilovaným sýrem, čerstvým jarním salátem, petrželovými bramborami, medovo-zázvorovou řepou, křenem a hořčičným dipem
Весенняя смешанная дегустационная тарелка на 2 персоны
(Филе куриной грудки с чесноком, базиликом, ребрышками су-вид, сыром гриль, свежим весенним салатом, картофелем с петрушкой, медово-имбирной свеклой, хреном и горчичным соусом) | 14 000 Ft |

STREET FOODS СТРИТФУД

- | | | |
|-----|---|----------|
| 21. | <p>Korona Burger se salátem s dýňovým olejem a hranolky
 <i>(Hamburgerová bulka vlastní výroby, hovězí placka, sýr Cheddar, slanina, cibulové ragús hořčicí)</i>
 Бургер «Корона», овощной салат с тыквенным маслом, картофель фри
 <i>(Домашняя булка для гамбургера, говяжья котлета, сыр Чеддер, бекон, рагу из лука с горчицей)</i></p> | 4 500 Ft |
| 22. | <p>Cheeseburger chřestové jahodové bramborové měsíčky
 <i>(Hamburgerová bulka grilovaný sýr, jahody, chřest)</i>
 Чиз Бургер Спаржа, клубника, картофель фри
 <i>(Домашняя булка жареный сыр, спаржа, клубника)</i></p> | 4 500 Ft |
| 23. | <p>Topinka s morkem, domácí kváskový chléb
 Тосты (из домашнего хлеба на закваске) с мозгами</p> | 2 900 Ft |
| 24. | <p>Pizza "Foresta nera"
 <i>(Rajčatová omáčka, schwarzwaldská šunka, mozzarella, rajčatové plátky, sýr parmezán)</i>
 Пицца «Foresta nera»
 <i>(Томатный соус, ветчина «Шварцвальд», сыр «Моцарелла», ломтики помидора, сыр «Пармезан»)</i></p> | 4 100 Ft |
| 25. | <p>"Pizza "Picante"
 <i>(Rajčatová omáčka, sýr cheddar, slanina, paprika feferonka)</i>
 Пицца «Picante»
 <i>(Томатный соус, сыр «Чеддер», бекон, пеперони)</i></p> | 4 100 Ft |
| 26. | <p>Pizza na maďarský způsob
 <i>(Rajčatová omáčka, uherák a paprikový salám, klobáska, slanina, cibule, mozzarella)</i>
 Пицца по-венгерски
 <i>(Томатный соус, зимняя салями и салями с паприкой, домашняя колбаса, бекон, лук, сыр «Моцарелла»)</i></p> | 4 300 Ft |
| 27. | <p>Pizza "Čtyři sýry"
 <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, parmazán, trapista, uzený sýr)</i>
 Пицца «четыре сыра»
 <i>(Томатный соус, сыр, моцарелла, пармезан, траппист копченый сыр)</i></p> | 4 100 Ft |
| 28. | <p>Pizza a 'la Corn <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, šunka, kukuřice)</i>
 Пицца «a'la Corn»
 <i>(Томатный соус, моцарелла, ветчина, кукуруза)</i></p> | 3 400 Ft |

TĚSTOVINY · МАКАРОННЫЕ БЛЮДА

- | | |
|--|----------|
| 29. Gnocchi se smetanovým špenátem
Ньокки со шпинатом и сливочным соусом | 3 800 Ft |
| 30. Špagety <i>aglio e olio</i> (česnek, olivový olej, sušená rajčata, na přání chilli)
Спагетти «aglio e olio» (с оливковым маслом и чесноком, сушеные помидоры, чили) | 3 600 Ft |
| 31. Boloňské špagety
Спагетти «Болоньезе» | 3 700 Ft |
| 32. Domácí nudle s tvarohem a škvarky z mangalice
Домашняя лапша с творогом, сметаной и шкварками мангалицы | 3 700 Ft |

PRO DĚTI · ДЛЯ ДЕТЕЙ

- | | |
|--|----------|
| 33. Obalované sýrové koule s hranolky a majonézou
Сырные шарики, зажаренные в панировке, с картофелем фри и майонезом | 3 500 Ft |
| 34. Křupavé smažené masíčko s hranolky a kečupem
Мясо, зажаренное в сухариках, с картофелем-лодочками и кетчупом | 3 500 Ft |

DEZERTY · ДЕСЕРТЫ

- | | |
|--|----------|
| 35. Makové tvarohové knedlíky, s jahodovým ragu s bazalkou
Вареники маковые с творогом с клубничным рагу с базиликом | 2 500 Ft |
| 36. Čokoládové suflé s lesními plody a vanilkovou zmrzlinou
Шоколадное суфле с лесными фруктами и ванильным мороженым | 2 500 Ft |

SALÁTY A NAKLÁDANÁ ZELENINA · САЛАТЫ-СОЛЕНЬЯ

37. Okurkový salát se zakysanou smetanou a koprem 1 650 Ft
Салат из свежих огурцов со сметаной и укропом
38. Zelný salát 1 650 Ft
Салат из капусты
39. Babiččina domácí všehochuť 1 790 Ft
(česnekem plněná cherry paprika, zelím plněná paprika, kvašené okurky)
Домашние соленья бабушки
(острый «яблочный» перец с чесноком, перец фаршированный с капустой, квашеные огурцы)
40. Míchaný salát 1 790 Ft
Овощной салат-ассорти

NA OBJEDNÁVKU · ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

41. Křupavá kachní pečínka vcelku s dušeným zelím s jablky 14.000 Ft
a s brambory restovanými na pánvi (pro 2 osoby)
Хрустящая жареная утка с тушёной капустой с яблоками и картофелем, жаренным на противне, на двоих

Neúčtujeme žádné servisní poplatky, protože je pro nás důležitá vaše spokojenost!
Если вы не платите за обслуживание, это важно для вашей ситуации!

Poloviční porce účtujeme ve výši 70% plné ceny jídla.
Prosíme, abyste klíčenku k pokoji nebo věrnostní kartu předložili při objednávání – slevu lze uplatnit pouze v případě platby v hotovosti!

За половину порции начисляется 70 % полной стоимости блюда!
Просим предъявить бонусный брелок с ключами от номера с эмблемой Хевизской ассоциации арендодателей, а также бонусную карточку постоянного гостя при заказе; они принимаются только в случае оплаты счета наличными!

ZSOLT SZATMÁRI
VEDOUČÍ

ANETT KARDOS
ŠÉFKUCHAŘKA

NÁPOJOVÝ LÍSTEK

APERITIVY

42. Martini sladké, suché · «Мартини» сладкое, сухое	0.1 l	1190 Ft
43. Aperol Spritz - Апероль Шприц	0.3 l	1 990 Ft

DESTILÁTY · КРЕПКИЕ НАПИТКИ

	0.03 l	0.05 l
44. Campari · «Кампари»	700 Ft	1 090 Ft
45. Johnnie Walker Whisky · Whisky Виски «Джонни Уокер»	900 Ft	1 490 Ft
46. Ballantines Whisky · Виски «Балантайн»	900 Ft	1 490 Ft
47. Jack' Daniels · «Джек Даниел»	900 Ft	1 490 Ft
48. Metaxa Cognac 3* · Коньяк «Метакса» 3*	900 Ft	1 490 Ft
49. Hennessy VS Cognac	1 600 Ft	2 600 Ft
50. Baccardi Rum · Ром «Баккарди»	900 Ft	1 490 Ft
51. Smirnoff Vodka · Водка «Смирнофф»	900 Ft	1 490 Ft
52. Finlandia Vodka · Водка «Финляндия»	900 Ft	1 490 Ft
53. Unicum · «Уникум»	900 Ft	1 490 Ft
54. Jägermeister · Травяной ликёр «Егермейстер»	900 Ft	1 490 Ft

PÁLENKY · ПАЛИНКИ

	0.03 l	0.05 l
55. Meruňkovice · Абрикосовая палинка	1090 Ft	1 800 Ft
56. Hruškovice Vilmos · Грушевая палинка «Вилмош»	1090 Ft	1 800 Ft
57. Slivovice · Сливовая палинка	1090 Ft	1 800 Ft
58. Kdoulovice · Айвовая палинка	1090 Ft	1 800 Ft
59. Jablkovice · Яблоко палинка	1090 Ft	1 800 Ft
60. Cherry Palinka · Черри Палинка	1090 Ft	1 800 Ft
61. Malina · Малиновый бренди	1190 Ft	1 990 Ft

ČEROVANÁ PIVA · ПИВА РАЗЛИВНЫЕ

	0.3 l	0.5 l
62. Dreher Pils · «Дрехер Пилс»	1 290 Ft	1 690 Ft
63. Holba Premium Dark tmavé pivo · «Холба Премиум Дарк» темное	1 290 Ft	1 690 Ft
64. Černá Hora Sklepni nefiltrované výčerní pivo «Черна Гора Склепни» неосветленное «погребное»	1 290 Ft	1 690 Ft

LAHVOVÁ PIVA · ПИВА БУТЫЛОЧНЫЕ

HOLBA · ХОЛБА

65. Horská Lager · «Хорска Лагер» 0.5 l 1 690 Ft

LITOVEL · ЛИТОВЕЛ

66. Pšeničné pivo Velen · «Велен» пшеничное 0.5 l 1 690 Ft

ROHOZEC

67. Cherry Beer višňové pivo - Вишневое пиво 0.5 l 1 690 Ft

NEALKOHOLICKÁ PIVA · БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ ПИВА

68. Dreher 24 Фрее» 0.5 l 1 690 Ft

SEKTY · ШАМПАНСКИЕ

69. Törley Sekt suchý nebo sladký · «Тёрлеи» Шампанское сладкое, сухое 0.2 l 1 800 Ft 0.75 l 4 900 Ft

70. Hungária Extra Dry · «Хунгария» Экстра сухое 0.75 l 5 900 Ft

DOMÁCÍ ŠŤÁVY · ДОМАШНИЕ СИРОПЫ

71. Bezinková · Бузина 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1 490 Ft

72. Jahodová nebo višňová · Имбирь 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1 490 Ft

NEALKOHOLICKÉ ПРОХЛАДИТЕЛЬНЫЕ НАПИТКИ

OSVĚŽUJÍCÍ

NÁPOJE

73. Minerálka (perlivá, neperlivá) 0.33 l 890 Ft 0.75 l 1 550 Ft

Минеральная вода (газированная, без газа)

74. Sodovka · Содовая вода 0.1 l 90 Ft

75. Coca-Cola · «Кока-Кола» 0.25 l 890 Ft

76. Coca-Cola Zero · «Кока-Кола лайт» 0.25 l 890 Ft

77. Fanta · «Фанта» 0.25 l 890 Ft

78. Sprite · «Спрайт» 0.25 l 890 Ft

79. Tonic · Тоник 0.25 l 890 Ft

80. Zázvorový nápoj Ginger Ale · Имбирь 0.25 l 890 Ft

81. Pomarančový džus · Апельсиновый сок 100 % 0.1 l 380 Ft

82. Jablečný džus · Яблочный сок 25 % 380 Ft

83. Broskvový džus · Персиковый сок 25 % 380 Ft

84. Ananasový džus · Ананасовый сок 100 % 380 Ft

85. Citronový ledový čaj · Лимонный «Айсти» 380 Ft

KÁVY · КОФЕ

86.	Espresso · Кофе «эспрессо»	1090 Ft
87.	Cappuccino · Капуччино	1290 Ft
88.	Macchiato · Макьято	1090 Ft
89.	Latte Macchiato · Латте макьято	1 390 Ft
90.	Dlouhá káva · «Длинный кофе»	1290 Ft
91.	Káva bez kofeinu · Кофе без кофеина	1390 Ft

ČAJE · ЧАЙ

92.	Zelený čaj, Černý čaj, Ovocný čaj, Šípkový čaj Чай зелёный, Чай чёрный, Чай фруктовый, Чай из шиповника	1090 Ft
-----	--	---------

VINNÝ LÍSTEK · КАРТА ВИН

ROZLÉVANÁ VÍNA · РАЗЛИВНЫЕ ВИНА

Vinné sklepy Nagy & Nagy – Badacsonyörs

Винный погреб «Надь и Надь» – Бадачоньёрш–

- | | | | |
|-----|---|-----|----------|
| 93. | Badacsonský vlašský ryzlink (<i>suché jakostní bílé víno</i>)
Балатонфюредский «Итальянский рислинг» (<i>сухое качественное белое вино</i>) | 1 l | 8 000 Ft |
| 94. | Badacsonyský -Szürkebarát (<i>Šedý mnich</i>) – (<i>rulandské šedé – polosladké jakostní bílé víno</i>)
Балатонфюредский «Сюркебарат» (<i>полусладкое качественное белое вино</i>) | 1 l | 8 000 Ft |
| 95. | Balatonfőkajárská frankovka Rosé (<i>suché jakostní rosé</i>)
Балатонудварский «Кекфранкош» Розе (<i>сухое качественное вино</i>) | 1 l | 8 000 Ft |
| 96. | Balatonfőkajárská frankovka (<i>suché jakostní červené víno</i>)
Балатонудварский «Кекфранкош» (<i>сухое качественное красное вино</i>) | 1 l | 8 000 Ft |

LAHVOVÁ VÍNA · БУТИЛИРОВАННОЕ ВИНО

VINAŘSKÁ OBLAST BALATONВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН БАЛАТОН

Vinné sklepy Söptei · Винный Погреб «Шопте»

- | | | | |
|-----|---|--------|----------|
| 97. | Pécselyi Harmónia (<i>suché bile víno</i>)
Pinot Blanc Szürkebarát (Šedý mnich) Chardonnay Cuveé | 0.75 l | 7 900 Ft |
| 98. | Vlašský ryzlink z Csopaku (<i>suché bílé víno</i>)
Чопаковский Итальянский рислинг (<i>сухое белое вино</i>) | 0.75 l | 7 900 Ft |

Vinné sklepy Figula · Винный Погреб «Фигула»

- | | | | |
|-----|---|--------|----------|
| 99. | Balatonfüredský Cabernet Sauvignon,
Cabernet Franc a Merlott Cuveé (<i>suché červené víno</i>)
Балатонфюредский Каберне совиньонКаберне франк и Мерлот кюве (<i>сухие красные вина</i>) | 0.75 l | 8 900 Ft |
|-----|---|--------|----------|

Vinné sklepy *Laposa* · Винный Погреб «Лапоша»

100. Badacsonyské *Kéknyelű* (suché bílé víno) 0.75 l 8 900 Ft
Бадачоньский «Кекньелу» (сухое белое вино)

Vinné sklepy *Feindl* · Винный Погреб «Феиндл»

101. Balatonboglárský Sauvignon Blanc (suché bílé víno) 0.75 l 7 900 Ft
Балатонбогларское Совиньон Блан (сухое белое вино)

Vinné sklepy *Lajose Konyáriho* · Винный Погреб «Лайош Коняри»

102. Balatonboglárský Cabernet Sauvignon-Merlot rosé (suché růžové víno) 0.75 l 7 900 Ft
Балатонбогларское Каберне Совиньон-Мерло Розе (сухое вино)

VINAŘSKÁ OBLAST SOMLÓ · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ШОМЛО

Vinné sklepy *Csordás-Fodor* · Винный Погреб «Чордаш-Фодор»

103. Juhfark ze Somló (suché bílé víno) 0.75 l 8 900 Ft
«Шомлойский Юфарк» (сухое белое вино)

VINAŘSKÁ OBLAST SZEKSZÁRD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН СЕКСАРД

Vinné sklepy *Tamás Dúzsi* · Винный Погреб «Тамаш Дужи»

104. Rosé Cuveé (suché růžové víno) 0.75 l 7 900 Ft
Сексардское Розе кюве (сухое розовое вино)
105. Szekszárdská frankovka (suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft
Сексардское Кекфранкош (сухое красное вино)

VINAŘSKÁ OBLAST VILLÁNY · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ВИЛЛАНЬ

Vinné sklepy *Tamáse Gereho* · Винный Погреб «Тамаш Гэрэ»

106. Villányský Portugal (suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft
Вилланьский Португизер (сухое красное вино)

Vinné sklepy Józsefa Boska · Винный Погреб «Йожэф Бок»

107. Villányiské Ermitage 0.75 l 10 900 Ft
(Cab.Sauv., Cab.Fr., Merlot, Syraz, Pinot Noir, Portugal, Modrá frankovka Cuveé; suché červené víno)
Вилланьский «Эрмитаж» (Каберне Совиньон, Каберне Франк, Мерло, Шираз, Пино нуар, Португизер, Кекфранкош Кюве; сухое красное вино)

EGERSKÁ VINAŘSKÁ OBLAST · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ЭГЕР

NAŠE OBLÍBENÁ VÍNA · НАШЕ ЛЮБИМОЕ ВИНО

Egerské vinařství Korona · Винный Погреб «Корона»

- 108., „Bornemissza“ (Frankovka barrique; suché červené víno) 0.75 l 8.900 Ft
Борнемисса (Кекфранкош «баррик»; сухое красное вино)
109. „Dobó István“ (Cab Sauv, Cab.Fr., Merlot; suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft
Иштван Добо (Каберне Совиньон, Каберне Фран, Мерло; сухое красное вино)
110. „Jumurdzsák“ (Syraz; suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft
Юмурджак (Шираз; сухое красное вино)

Vinné sklepy St.Andrea · Винный Погреб «Шт. Андреа»

111. Áldás Egri Bikavér (Býcí krev)“ (suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft
Эгерский «Алдаш Бикавер» (сухое красное вино)

VINAŘSKÁ OBLAST TOKAJ-HEGYALJA · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ТОКАЙ

Vinné sklepy Sauska · Винный Погреб «Шаушка»

112. Tokajské víno Sárga muskotály (Žlutý muškát) (suché bílé víno) 0.75 l 7 900 Ft
Токайское «Шарга Мускотай» (сухое белое вино)

Vinné sklepy Royal Tokaj · Винный Погреб «Ройал Токай»

113. Tokaji Aszú pětikutnové (sladké bílé víno) 0.5 l 7 900 Ft
«Токайское Асу, 5-путонное» (сладкое белое вино)

VINAŘSKÁ OBLAST ALFÖLD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН АЛФЁЛД

Vinné sklepy Frittmann · Винный Погреб «Фриттманн»

114. Kunsági Cserszegi Fűszeres (suché bílé víno) 0.75 l 7 900 Ft
«Черсеги Фусереш» (сухое белое вино)